

Samuel Rodríguez

samuelyret@gmail.com
+47 453 98 618
Karlstadgata 29, 0553 Oslo, Norway
www.samuelrodriguez.me
github.com/vondersam



PERSONAL STATEMENT

I am an enthusiast techie and linguist, ready to relocate and looking for a dynamic team where I can learn and be challenged. I look forward to help growing ideas through my management and technical knowledge.

SKILLS

HTML5, CSS3, Bootstrap, JavaScript, jQuery, SQL, Git, GitHub, Heroku, Ruby on Rails, Sigil, Calibre, Wordfast, Atril's Déjà Vu, ABBYY FineReader.

WORK EXPERIENCE

Sep 2015 *Digital Assets Specialist*

May 2016 Worldreader, Barcelona

- Supervised the process of digitalisation of books from pdf, Word and indd into epub and mobi formats (based on HTML and CSS).
- Managed the upload and testing of the digital books into the different apps of the organisation (Binu, Web App, Windows Phone, Android) through the internal CMS.
- Product-owned the main database (built on RoR) in which the metadata from the ereader programs books was stored.
- Streamlined the file curation process through automated solutions like Regex.
- **Example of achievement.** Mass edit project in which 3,000 epubs needed changes in their .ncx, .opf and .html files through shell scripts. The project took two weeks to implement while it would have taken more than three months to do it manually without the shell scripts.

Oct 2012 *Translation Project Manager*

Aug 2015 Production department of Life Sciences TransPerfect, Barcelona

- Handled projects from start to finish, preparing the entire project for translation, and the conversion from and into various file types (pdf, word, ppt, indd, qxd and txml).
- On the technical side, mainly worked with Wordfast and OCR technology.
- Stand-in team leader on many occasions, covering for holidays and absences. On these occasions, I worked with and managed a team of up to six people.
- Worked from TransPerfect's Overtaal office in Utrecht, the Netherlands, for a month. For that period, I managed and trained a team of four junior projects coordinators.
- Worked from TransPerfect's office in London for a month.
- **Example of achievement.** Managed a QRD-compliant project of 15 languages with translation, proofreading, QM, back-translation and reconciliation.

VOLUNTEER WORK

May 2016 *Environmental Workcamp Leader*

Oct 2016 SEEDS Iceland, under European Volunteer Service

- For 5 months, I decided to take on a complete different role and volunteer for the environmental organization SEEDS. I was lead and organizer of the volunteers that came from all over the world to Iceland every two weeks and helped running the specific project at the time.

EDUCATION & TRAINING

Oct 2016 *Full Stack Web Developer*

Dec 2016 Le Wagon Brussels

Attended Le Wagon Brussels (Batch #45).

9-week intensive coding bootcamp learning HTML, CSS, Bootstrap, JavaScript, jQuery, SQL, git, GitHub, Heroku and Ruby on Rails. Designed, Implemented and Shipped to production a Rails prototype of www.bookaround.org.

Oct 2012 *MA in Publishing*

Jul 2013 Universitat Autònoma de Barcelona

Sep 2007 *BA in Translation and Interpreting of English*

Jun 2012 University of Las Palmas de Gran Canaria

Sep 2009 *Academic Erasmus Year at Queen's University Belfast*

Jul 2010 Queen's University Belfast

SIDE PROJECT

bookaround.org

As part of the Full Stack Web Developer Programme at Le Wagon Brussels, I started building, together with other three students, Bookaround.org, an application to share, exchange and sell second-hand books locally. We built the prototype with Ruby on Rails, the database with PostgreSQL, and complemented it with the Google Books and Google Maps API, Elasticsearch and Mailboxer, among others.

LANGUAGES

SPANISH - Mother tongue

ENGLISH - iBT TOEFL: 109 out of 120

References are available on request.